



Administration communale
de Reckange-sur-Mess

N°1 :: 2019

:: www.reckange.lu

Gemengebuet

Reckange-sur-Mess

RECKENG OP DER MESS :: PIISSENG :: LAMPECH :: EILENG :: RIEDGEN :: WICKRENG



Impressum



Editeur responsable:

Administration Communale de Reckange-sur-Mess

ISSN 2418-442X

Mise en page et textes:

Julien Primout

Photos:

Nathalie Hensen, Magali Jacob, Arnaud Jacobs, Steve Kettmann, Julien Primout, Helena Ronovská, Claude Schergen, Indoor Archery World Series

Réalisation:

Reka Print +
2a, Zare llot-Est
L-4385 Ehlerange
tél.: 48 26 36-1
www.reka.lu



Imprimé sur du papier Cocoon print couché mat

Kennen Sie schon / Connaissez-vous



SMS2CITIZEN ?

*Um unseren Einwohnern dringende und wichtige Informationen zu übermitteln, hat die Gemeinde Reckingen/Mess **SMS2CITIZEN** eingeführt. In Notfällen (z.B. Wasserabschaltung, Straßensperren) kann die Gemeinde so ihre Einwohner unverzüglich per SMS erreichen und informieren.*

Melden Sie sich jetzt an: www.reckange.lu/mediatheque?media=88, oder telefonisch: 37 00 24 - 26

*Pour pouvoir transmettre des informations urgentes et importantes à ses habitants, la commune de Reckange-sur-Mess a instauré **SMS2CITIZEN**. Ainsi, en cas d'urgence (coupure d'eau, route barrée, etc.), la commune pourra avertir sans retard les habitants concernés par SMS.*

Inscrivez-vous dès maintenant: www.reckange.lu/mediatheque?media=88 ou par téléphone au 37 00 24 - 26

Léif Matbierger aus der Gemeng Reckeng



Schonn nees ass e Joer verfloss an et freet ee sech, wouhinn d'Zäit esou séier gaangen ass. Obschonn: wann d'Zäit séier vergeet, ass dat jo meeschtens en Zeechen dofir, dass ee sech an enger agreabler Situatioun befënnt. Well am Géigendeel, wann et engem net esou gutt geet, huet ee jo normalerweis d'Gefill d'Zäit géif net erëmgoen.

Wa mir an en neit Joer starten, kucke mer no vir a probéieren äis Virsätz ze verwierklechen. Et ass awer och eng Geleeënheet e Bilan ze zéie vun deem, wat d'lescht Joer erreecht gouf, a vun deem wat nach ëmmer am Tirang läit, an drop waart erleedegt ze ginn.

D'Duerfplaz bei der Reckenger Kierch ass definitiv fäerdeggestallt, an de Stroossen vun äisen Dierfer ass den Tempo 30 agefouert, respektiv goufen « d'Zones de rencontre », wou Mënsch an Auto sech gläichberechtigt begéinen, amenagéiert. De Messbus huet seng éischt 6 Méint erfollegräich bestanen, a verschidden Awunner wëllen dese kamoude Service net méi mëssen.

Och d'Jugendhaus huet méttlerweil seng fest Clientèle an hëlleft deene Jonken hire Wee an d'Welt vun den Erwuessenen ze fannen. Fir hinne méi Mobilitéit ze bidden ass am Budget eng Camionnette virgesinn, déi d'Jugendhaus sech mat der Maison Relais deele wäert.

Am September ware mir och houfreg, wéi mir an de Krees vun de Fairtrade-Gemengen opgeholl goufen. Dernieft hu mir och den Audit vum Klimapakt hannert äis a mir wäerten och do Ufank 2019 zertifiziert ginn. D'Gemeng Reckeng huet et also fäerdegg bruecht, am sozialen ewéi am ëmweltfrëndleche Beräich hir Plaz ze fannen.

Wou leien déi grouss Investissementer fir déi nächst Joren? Abee, do ass fir t'éischt d'Realisatioun vun engem neie Kollektor, deen äis Ofwässer bis an d'Kläranlagen op Schëffleng féiert, ze ernimmen. Dozou gehéieren och eng ganz Rei Reewaasser-Réckhaltebecken a schlussendlech d'Suppressioun vun der Reckenger Kläranlag.

Am Hierscht soll et mam Bau vun der neier Maison Relais lassgoen. Wann alles wéi geplangt leeft kann dese Projet, deen 250 Kanner empfänke kann, 2021 a Betrib geholl ginn. Doduerch gewanne mer Plaz an der Schoul fir weider 4 Kllassesäll ënnerzebréngen.

Gréisser Investissementer sinn och um Niveau vum Gemengenatelier virgesinn. Eng Hal, déi d'Gemeng zu Wickreng kaf huet, wäert als Annexen genotzt ginn an och d'Veräiner aus der Gemeng wäerten hei Plaz fanne fir hiert Material zu stockéieren. Nieft der neier Kiermaschinn, déi dir bestëmmt an der Gemeng gesinn hutt zirkuléieren, wäert och d'Ekipp vun de Gemengenaarbechter am Fréijoer erëm vergréissert ginn. Dëst ass néideg fir déi villfälteg Aufgaben ze meeschteren, déi ëmmer erëm nei dobäi kommen.

Et bleift also vill ze dinn, pake mer et un! Fir och an Zukunft eng Gemeng ze hunn, an där Jonk an Al sech wuelfillt.

Op Suggestioun vu verschiddene Matbierger hutt dir dese Buet fir déi éischte Kéier komplett op lëtzebuergesch an op franséisch virleien. Mir freeën eis iwwer all Suggestioun oder Kommentar zu dieser Entscheidung. Wéi gewinnt kënnt dir är Uleies iwwer d'Mailadress julien.primout@reckange.lu erarechen.

Am Numm vum Schaffen- a Gemengerot wënschen ech iech vun Häerzen alles Guddes, virun allem eng zolidd Gesondheet, an dass är Wënsch an Erwaardunge fir 2019 sech erfëllen.



Carlo Muller
Buergermeeschter

Chers citoyens

Encore une année qui s'achève, et encore une fois nous nous demandons où est passé le temps. Cependant, plus on se sent à l'aise, et plus le temps passe vite. Car n'a-t-on pas l'impression que plus mal on se sent, moins le temps passe?

Lorsqu'une nouvelle année s'annonce, nous nous tournons vers l'avenir pour prendre en main nos résolutions. Mais il s'agit également d'une bonne opportunité pour faire le bilan de l'année écoulée et de se qui se trouve toujours et encore dans nos tiroirs, attendant d'être dépoussiéré.

La place du village devant l'église de Reckange est définitivement achevée, les zones 30 ont été instaurées dans nos rues et les zones de rencontres, où citoyens et voitures se côtoient et se respectent, ont été aménagées. Les six premiers mois du Messbus sont couronnées de succès, et certains concitoyens ne s'imaginent plus une vie sans ce service éminemment pratique.

La Maison des Jeunes compte une clientèle fidèle et croissante et accompagne les jeunes dans leur intégration dans le monde des adultes. Afin de leur garantir encore plus de mobilité, le budget de la commune prévoit une camionnette, que la Maison des Jeunes et la Maison Relais se partageront.

En septembre, Reckange-sur-Mess a été accueillie dans le cercle des communes fairtrade. De plus, nous venons de boucler notre audit du pacte climat et nous allons être certifiés début 2019. Nous sommes très fiers des efforts sociaux et environnementaux de notre commune.

Quels sont les grands investissements des années à venir? Eh ben, nous allons tout d'abord construire un nouveau collecteur, qui conduira nos eaux usées jusqu'à la station d'épuration à Schifflange. Viennent s'y ajouter une série de bassins de rétention d'eau et finalement, la suppression de la station d'épuration à Reckange.


En automne, nous poserons la première pierre de la nouvelle Maison Relais. Si tout se déroule comme prévu, ce projet ouvrira ses portes en 2021 et pourra accueillir jusqu'à 250 enfants. Cela libérera de l'espace dans les locaux de l'école, et nous pourrons y intégrer 4 salles de classe supplémentaires.

D'importants investissements sont également prévus au niveau de l'atelier communal. La commune a récemment acquis un hall à Wickrange, qui sera utilisé en tant qu'annexe de l'atelier, et qui servira également de dépôt pour les associations locales. Et vous avez certainement déjà vu notre nouvelle balayeuse arpenter les rues de la commune? Au printemps, nous allons renforcer l'équipe de l'atelier. Ceci s'avère indispensable afin de faire face aux travaux s'accumulant sans cesse.

Il nous reste du boulot, allons-y! Afin de garantir le bien-être de chacun.

Pour donner suite à la suggestion de certains de nos concitoyens, vous tenez en vos mains un bulletin communal qui est, pour la toute première fois, complètement rédigé en luxembourgeois et en français. Nous nous réjouissons de chaque retour et de chaque commentaire quant à ce choix. Veuillez nous faire parvenir vos suggestions à l'adresse julien.primout@reckange.lu.

Au nom du Collège échevinal et du conseil communal, nous vous transmettons tous nos vœux de bonheur pour la nouvelle année, une bonne santé, et que 2019 soit une année exauçant tous vos vœux.



Carlo Muller
bourgmestre

Annuaire

Heures d'ouverture de l'administration communale

Lundi à Mercredi:
8.30 à 11.30 et 14.00 à 16.30
Jeudi: 7.00 à 11.30 et 14.00 à 19.00

Gemeng Reckeng

83, rue Jean-Pierre Hilger
4980 Reckange-sur-Mess
Téléphone: 37 00 24 - 1
Fax: 37 92 20
E-Mail: commune@reckange.lu



Collège des bourgmestre et échevins

Carlo MULLER	bourgmestre	621 29 91 90	camuller@pt.lu
Robert LECLERC	1 ^{er} échevin	621 18 03 21	robert.leclerc@reckange.lu
Christian TOLKSDORF	2 ^e échevin	691 30 06 76	christian.tolksdorf@reckange.lu

Conseil communal

Dominique DA COSTA	conseiller communal		dominique.dacosta@reckange.lu
Lucien FRANCK	conseiller communal		franckl@pt.lu
Sonja HEYARD-RIES	conseiller communal		sonja.heyard@reckange.lu
Marc LUDWIG	conseiller communal	621 41 91 26	marc.ludwig@reckange.lu
Esther SCHORTGEN	conseiller communal		esther.schortgen@reckange.lu
Nicole THORN	conseiller communal		nicole.thorn@reckange.lu

Services communaux

Réception/Population	Fabienne DEL DEGAN		37 00 24 - 1	fabienne.deldegan@reckange.lu
	Nathalie HENSEN		37 00 24 - 1	nathalie.hensen@reckange.lu
	Tim DRAUTH		37 00 24 - 1	tim.drauth@reckange.lu
Facturation	Kelly ORAZI		37 00 24 - 23	kelly.orazi@reckange.lu
Secrétariat communal	Savas KOROGLANOGLOU		37 00 24 - 20	savas.koroglanoglou@reckange.lu
Etat civil / Ressources humaines	Steve KETTMANN		37 00 24 - 22	steve.kettmann@reckange.lu
Receveur communal	Véronique GOBERT		37 00 24 - 30	veronique.gobert@reckange.lu
Relations publiques	Julien PRIMOUT		37 00 24 - 26	julien.primout@reckange.lu
Service technique	Serge VERMEULEN		37 00 24 - 48	serge.vermeulen@reckange.lu
	Magali JACOB		37 00 24 - 40	magali.jacob@reckange.lu
	Nicole KREIS		37 00 24 - 49	nicole.kreis@reckange.lu
	Gilles SCHODER		37 00 24 - 42	gilles.schoder@reckange.lu
Atelier communal	Jerry BERNAR		621 20 90 11	jerry.bernar@reckange.lu
			37 13 45	atelier@reckange.lu
Service d'incendie	Luc THINNES	chef de corps	55 44 05 - 1	thinnes.luc@cismr.lu
	Permanence (décès)		621 20 93 11	(samedi de 9.00 - 12.00)
	Permanence technique		621 37 00 24	(24h/24h)
	Garde Forestier	Alain SCHOMER	621 20 21 52	
	Curé	Paul MULLER	95 80 49	
	Office Social Commun	Christian WEIS	26 11 37 25	(8.00 - 10.00)
	Hexemeeschter		26 37 05 76	
	Stéftung Hëllef Doheem		40 20 80	
	Police Porte du Sud		244 57 - 200	
	Police Esch-sur-Alzette		49 97 55 00	
	Police		113	
	Pompiers/Ambulance		112	

Analyse d'eau potable

Votre référence: AEP-310-00 Mairie Reckange-sur-Mess					
Nature de l'échantillon: eau potable					
prélevé le: 28/11/2018 à 10:10 par SOC-WESTER échant. hors accréditation - ponctuel					
N° échantillon: BF06800 date de début des analyses: 28/11/2018					
PARAMETRE	Note	Méthode d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Caractéristiques mesurées sur le terrain					
Température de l'eau prélevée			11.0	°C	
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<100 g
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<20 g
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7896-2	<1	cfu/100ml	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPN/100ml	<1 g
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPN/100ml	<1
Physico-Chimie					
Aspect de l'échantillon			propre		
Couleur-Visuel			incolor		
Odeur			inodore		
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU	
pH (à 13.8°C)	#	ISO 10523	7.7		6.5 - 9.5 g
Conductibilité électrique 20°C	#	ISO 7888	340	µS/cm	<2500 g
Dureté carbonatée	#	ISO 9950-1	12.8	°Fr	
Dureté totale	#	calc. (ISO 14911)	16.9	°Fr	
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	<0.05	mg/l	<0.50 g
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	<0.01	mg/l	<0.50
Chlorures-Cl	#	ISO 10304-1	20	mg/l	<250 g
Nitrates-NO3	#	ISO 10304-1	16	mg/l	<50
Sulfates-SO4	#	ISO 10304-1	21	mg/l	<250 g
Calcium-Ca	#	ISO 14811	59	mg/l	
Magnésium-Mg	#	ISO 14811	5.3	mg/l	
Potassium-K	#	ISO 14811	<2	mg/l	
Sodium-Na	#	ISO 14811	13	mg/l	<200 g

Observations: prélevement bactériologie selon ISO 19458 : objectif B Résultats validés le 04/12/2018 par MB

Votre référence: AEP-310-02 Reckange/Mess - Ecole					
Nature de l'échantillon: eau potable					
prélevé le: 28/11/2018 à 09:15 par SOC-WESTER échant. hors accréditation - ponctuel					
N° échantillon: BF06801 date de début des analyses: 28/11/2018					
PARAMETRE	Note	Méthode d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Caractéristiques mesurées sur le terrain					
Température de l'eau prélevée			10.7	°C	
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<100 g
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<20 g
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7896-2	<1	cfu/100ml	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPN/100ml	<1 g
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPN/100ml	<1
Physico-Chimie					
Aspect de l'échantillon			propre		
Couleur-Visuel			incolor		
Odeur			inodore		
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU	
pH (à 12.8°C)	#	ISO 10523	7.9		6.5 - 9.5 g
Conductibilité électrique 20°C	#	ISO 7888	338	µS/cm	<2500 g
Dureté carbonatée	#	ISO 9950-1	13.0	°Fr	
Dureté totale	#	calc. (ISO 14911)	17.0	°Fr	
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	<0.05	mg/l	<0.50 g
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	<0.01	mg/l	<0.50

Observations: prélevement bactériologie selon ISO 19458 : objectif B Résultats validés le 04/12/2018 par MB

Votre référence: REC-310-07 REC Ehlange (enterré)					
Nature de l'échantillon: eau potable					
prélevé le: 28/11/2018 à 08:50 par SOC-WESTER échant. hors accréditation - ponctuel					
N° échantillon: BF06802 date de début des analyses: 28/11/2018					
PARAMETRE	Note	Méthode d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Caractéristiques mesurées sur le terrain					
Température de l'eau prélevée			10.4	°C	
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<100 g
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<20 g
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7896-2	<1	cfu/100ml	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPN/100ml	<1 g
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPN/100ml	<1
Physico-Chimie					
Aspect de l'échantillon			propre		
Couleur-Visuel			incolor		
Odeur			inodore		
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU	
pH (à 11.7°C)	#	ISO 10523	7.9		6.5 - 9.5 g
Conductibilité électrique 20°C	#	ISO 7888	332	µS/cm	<2500 g
Dureté carbonatée	#	ISO 9950-1	12.8	°Fr	
Dureté totale	#	calc. (ISO 14911)	16.3	°Fr	
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	<0.05	mg/l	<0.50 g
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	<0.01	mg/l	<0.50
Chlorures-Cl	#	ISO 10304-1	20	mg/l	<250 g
Nitrates-NO3	#	ISO 10304-1	15	mg/l	<50
Sulfates-SO4	#	ISO 10304-1	21	mg/l	<250 g
Calcium-Ca	#	ISO 14811	57	mg/l	

Magnésium-Mg	#	ISO 14811	5.1	mg/l	
Potassium-K	#	ISO 14811	<2	mg/l	
Sodium-Na	#	ISO 14811	13	mg/l	<200 g

Observations: prélevement bactériologie selon ISO 19458 : objectif A Résultats validés le 04/12/2018 par MB

Votre référence: AEP-310-03 Roedgen - Eglise					
Nature de l'échantillon: eau potable					
prélevé le: 28/11/2018 à 09:05 par SOC-WESTER échant. hors accréditation - ponctuel					
N° échantillon: BF06803 date de début des analyses: 28/11/2018					
PARAMETRE	Note	Méthode d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Caractéristiques mesurées sur le terrain					
Température de l'eau prélevée			10.7	°C	
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	23	cfu/ml	<100 g
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<20 g
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7896-2	<1	cfu/100ml	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPN/100ml	<1 g
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPN/100ml	<1

Observations: prélevement bactériologie selon ISO 19458 : objectif B Résultats validés le 04/12/2018 par MB

Votre référence: REC-310-04 REC Limpach					
Nature de l'échantillon: eau potable					
prélevé le: 28/11/2018 à 09:40 par SOC-WESTER échant. hors accréditation - ponctuel					
N° échantillon: BF06804 date de début des analyses: 28/11/2018					
PARAMETRE	Note	Méthode d'analyse	RESULTAT	Unité	Valeur paramétrique
Caractéristiques mesurées sur le terrain					
Température de l'eau prélevée			10.1	°C	
Microbiologie					
Germes totaux à 22°C (72 h)	#	ISO 6222	1	cfu/ml	<100 g
Germes totaux à 36°C (48 h)	#	ISO 6222	<1	cfu/ml	<20 g
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7896-2	<1	cfu/100ml	<1
Coliformes totaux	#	ISO 9308-2	<1	NPN/100ml	<1 g
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	<1	NPN/100ml	<1
Physico-Chimie					
Aspect de l'échantillon			propre		
Couleur-Visuel			incolor		
Odeur			inodore		
Turbidité	#	ISO 7027	<0.50	FNU	
pH (à 12.8°C)	#	ISO 10523	7.9		6.5 - 9.5 g
Conductibilité électrique 20°C	#	ISO 7888	338	µS/cm	<2500 g
Dureté carbonatée	#	ISO 9950-1	13.0	°Fr	
Dureté totale	#	calc. (ISO 14911)	17.0	°Fr	
Ammonium-NH4	#	ISO 7150-1	<0.05	mg/l	<0.50 g
Nitrites-NO2	#	ISO 6777	<0.01	mg/l	<0.50

Les résultats des analyses précédentes peuvent être consultés sur le site internet de l'Administration Communale www.reckange.lu (rubrique Informations Logement / Service des Eaux)



Centre d'Initiative et de Gestion Régional
DIPFACH RECKANGE-GÄRNICH ASBL



Haushaltshilfe

- Regelmäßige Haushaltshilfe
- Unterstützende Haushaltshilfe bei besonderen Putzarbeiten
- Badzimmer, Küche
- Gardinen ab- und aufhängen
- Fenster putzen

Im Haus

- Heimwerkerarbeiten
- Sanitärarbeiten
- Ausbesserungsarbeiten
- Spernmüll Entsorgung

Um das Haus

- Gartenarbeiten
- Saisonarbeiten

NACHBARSCHAFTSDIENST

Hilfsleistungen für Personen Ab 60 Jahren und / oder Hilfsbedürftige Personen

Tel: 26 37 05 76
Fax: 26 37 06 82
E-Mail: info@direga.lu

DIENSTLEISTUNGEN

Begleitung:

- Einkaufen
- Behördengänge
- Arztbesuche

Arzneimittel

- Zustellung verschreibungspflichtiger Arznei

PREISE & KONTAKT

- 13,22€ pro Stunde / Mitarbeiter
- 3,00€ pro Stunde / Maschine (Preise inkl. MwSt)

Nachbarschaftsdienst
83, rue Jean Pierre Higel
L-4860 Reckange-sur-Mess

Öffnungszeiten:
Von Montag bis Freitag von 9:00 bis 16:00 Uhr

N° MWST 2000 6190 466

hingeguckt / coup d'œil



23.10.2018:

Déi éischt vun zwou Reuniounen iwwert den neie PAG vu Reckeng. D'Interesse war grouss an d'Presentatioun gutt besicht. / *La première de deux réunions d'informations concernant le nouveau PAG de Reckange. L'intérêt était grand, comme en témoigne le grand nombre de participants.*

06.12.2018:

De Gemengerot an d'Sportskommissioun vu Reckeng op der Mess hunn Handicap International Luxembourg e Chèque vun 1.500 Euro iwwerreicht. Dës Zomm ass beim Halloweenlaf 2018 zesummekomm. / *Le conseil communal et la commission des sports de Reckange-sur-Mess ont remis un chèque d'une valeur de 1.500 Euros à Handicap International Luxembourg. Cette somme a été collectée lors du Halloweenlaf 2018.*



13.12.2018:

Nom Schlofsak-Spendenopruuff goufen 32 Schlofsäck a 7 Isomatten der Stëmm vun der Strooss iwwerreicht. D'Gemeng seet Jidderegem Merci fir d'Matmaachen. / *Suite à l'appel au don, 32 sacs de couchage et 7 matelas isolants ont été remis à la Stëmm vun der Strooss. L'administration communale vous remercie pour votre générosité.*



16.12.2018:

120 Matbierger vu Reckeng hu sech fir d'Seniorefeier am Pëtzenhaus zesummefonnt. Bei gudder Stëmmung gouf gutt giess, gutt gedronk a gutt gepotert. / *120 citoyens de Reckange se sont donnés rendez-vous à la fête des seniors au Pëtzenhaus. On y a bien mangé, bien bû et bien discuté, le tout dans une ambiance détendue.*



20.12.2018: Reckenger Chrëschtmaart



Wanterlech Stëmmung op der Duerfplaz

De Reen war méi wéi eng Woch laang ugekënnegt, an och wann e sech direkt nom Cortège gewisen huet, konnt hien weder dem Kleeschen, Houseker a Co., nach deene klenge Gäscht d'Stëmmung verdiewen. Nom Stännche konnten d'Kanner hir Fairtrade-Tiitche bei de Kleesche siche goen ... awer nëmme wa si sech iwwert d'Joer geschéckt hunn, soss ass et eng Rutt vum Houséker ginn! Am selwechten Otemzuch hunn d'Chaleten op der fuschneier Duerfplaz hir Klappen opgemaach an de Gäscht vu Chrëschtbéier bis Glühwäin a Schocki, vu Kniddele bis Gyros a Quarkbällchen alles ugebueden, wat der steigender Keelt trotzte konnt. D'Chrëscht-dags-Hits huet een am ganzen Duerfkär héieren, an den akustesche Set vum jonke Songwriter Alex Engeldinger huet d'Stëmmung nach e Krack méi kuscheleg gemaach. Zum Schluss huet d'Reckenger Chorale Ste. Cécile samt Museker de Chrëschtmaart nach eng Kéier erhëtzt. A scho soe mir erëm „bis d'nächst Joer!“. E klenge Réckbléck a Biller.

Ambiance hivernale sur la place du village



La pluie était annoncée depuis plus d'une semaine, et même si elle a pointé le bout de son nez juste après le cortège, elle n'est pas parvenu à gâcher ni la joie du St. Nicolas et du père fouettard, ni celle des enfants. Après deux chansons dédiées au St. Nicolas, les enfants se sont vu récompensés par un sachet contenant des friandises «fairtrade» ... mais uniquement les enfants sages. Sinon ils avaient droit à une ruge du père fouettard! Au même moment, les chalets de la place du village ont ouvert leurs stores afin de proposer aux invités boissons et mets pour tenir tête au froid, de la bière de Noël au vin chaud et au chocolat chaud, du gyros aux kniddelen aux boules de fromage blanc. Les tubes de Noël se propageaient à travers tout le village, avant que le set acoustique du jeune chanteur Alex Engeldinger ne vienne réchauffer les âmes. Idem pour la Chorale Ste. Cécile qui, bien entourée de musiciens, réchauffant une ultime fois les derniers visiteurs. Nous vous disons d'ores et déjà «à l'année prochaine!». Rétrospective en images.

20.12.2018: Reckenger Chrëschtmaart

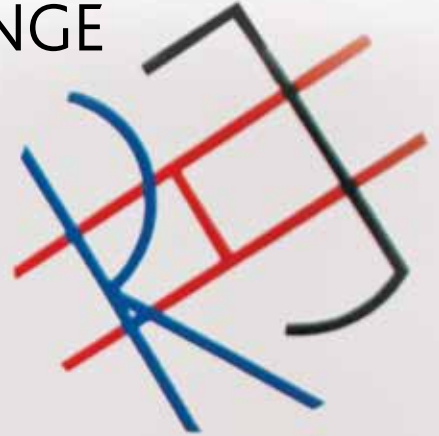




JUGENDHAUS RECKENG MAISON DES JEUNES RECKANGE

2, rue de Roedgen • L-3961 Ehlange, Reckange-sur-Mess

 +352 26374647  @jugendhaus.reckange@croix-rouge.lu

croix-rouge 
luxembourgeoise
Menschen hëllef



 facebook.com/jugendhausreckeng
 croix-rouge.lu/de/reckange

Wat ass e Jugendhaus?

En Treff/Austausch fir Jonker
ab 12 bis 26 Joer.

Wat erwaart dech?

Spiller, Aktivitéiten, Kachowenter,
Sport, Workshops, Formatiounen a villes méi.
Et ass och eng Plaz wou s du relaxen an
dech wuelfille kanns. Wann s du Froen hues oder
Hëllef brauchst, steet dir ëmmer
een zur Säit. Weider Informatiounen fënns du op
eiser Facebook Säit an direkt am Jugendhaus.

Mir sinn op:

Dënschdes 14.00 – 19.00
Mëttwochs 14.00 – 19.00
Donneschdes 14.00 – 19.00
Freides 16.00 – 21.00
Samschdes 14.00 – 19.00
A Mëttwochs – Freides op RV

Responsabel:

Lola Fattori
 +352 621 559 926
 lola.fattori@croix-rouge.lu

Nieft den normalen Éffnungszäiten wou s du kanns laansch
kommen vir mat Kollegen ze relaxen, Spiller ze spillen, Mu-
sek ze lauschten, deng Hausaufgaben ze maachen oder de
PC, d' Switch oder d' Playstation ze benotzen (a villes méi),
mécht d' Jugendhaus och reegelméisseg Aktivitéiten. De Pro-
gramm vum Mount kennt ëmmer un d' Dier hänken, läit am
Jugendhaus an kanns du op Facebook fannen. Am einfachsten
ass et, wann s du einfach laanschst kënnst an kucks wat et Neies
gëtt. D' Aktivitéiten an Projéit'en ginn un dech ugepasst an du
kannst gären deng Iddien an Virschléi mat abringen. Freides
Owes gëtt normalerweis zesumme gekacht, wa mer net ënner-
wee sinn. Vir di aner Aktivitéiten déi all Mount änneren, solls
du dech am beschten am viraus umellen. Da kriss du och all
d' Informatiounen dozou.



27.10.2018: Repair Café



Scho virun 14.00 h stoung si Schlaang, an no 17.00 h hu si missen erausgekiert ginn: Bastler an nohaltgedenkend Leit hate sech fir den éischte Reckenger „Repair Café“ zu Éileng am Centre de Rencontre „um Buer“ zesummefonnt, fir hiren Haushaltsartikelen, Kichenapparater an och Kleeder en zweet Liewen ze schenken. Sou gouf net nëmmen d’Motorik gestärkt, mee sech och och proaktiv géint de Konsumalldag ausgedréckt.

Ils faisaient la queue avant 14.00 h et ont dû être poliment mis à la porte à 17.00 h passés: bricoleurs et citoyens durables se sont donné rendez-vous au Centre de Rencontre à Ehlange afin d’insuffler une seconde vie à leurs appareils électroniques, électroménager et vêtements. De sorte, ils n’ont non seulement tonifié leur motricité, mais ils se sont exprimés pro-activement par rapport à un quotidien de plus en plus consommateur.

KlimaPakt
meng Gemeng engagéiert sech

17.11.2018: Dag vum Bam zu Éileng/ Jour de l’arbre à Ehlange

Bamsetzen fir neigebuere Kanner ass eng al Baurenditioun, där hiren Ursprung net genee festgemaach ass, mee déi awer eng ganz imposant Symbolik huet. D’Esther Schortgen, Conseillère à Présidente vun der Ëmweltkommissioun a vun der Jugendkommissioun vu Reckeng op der Mess betount, dass eis Kanner grad esou grouss a staark gi wéi déi geplanzte Wanterlann solle ginn. Dofir mussen si esou fundamental Saache kréie wéi proppert Waasser an eng gesond an nohaltteg Ernährung. Dëst ass den Elteren an de politesche Responsabelen hir Aufgab. Ausserdeem mussen mir de Kanner ee verantwortungsvollen Ëmgang mat lesse bäibréngen. Fir ze gedeie brauchen d’Kanner och vill Léift a Versteedsdemech. Déi zweet Symbolik ass dass eise Kanner grad sou staark Wuerzele wuesse solle wéi dem Bam. Elteren a politesch Responsabel sollen dofir suergen, dass eis Kanner gestärkt den Hürde vum Liewe begéinen. Mam geplanzte Bam iwwerloosse mir de Kanner eng Dote: eis Ëmwelt. Mir müssen eise Kanner en nohaltgen an respektvollen Ëmgang mat der Natur bäibréngen, a Politiker sollen eng engagéiert an och emol alternativ Ëmweltpolitik maachen, déi den néidege Courage verlaangt. Zum Schluss gouf der Conseillère Sonja Heyard fir säi jorelaangt Engagement fir dëst Evenement Merci gesot.

La plantation d’un arbre pour les nouveaux-nés est une ancienne tradition paysanne. Son origine n’est que peu connue, mais hautement symbolique. Esther Schortgen, conseillère communale et présidente de la commission de l’environnement et des jeunes de Reckange-sur-Mess précise que chaque enfant doit devenir aussi grand et fort que le Tilleul planté. Pour cela, il faut couvrir leur besoin fondamental en eau potable et en nourriture durable. C’est le devoir des parents et des responsables politiques. De plus, il faut leur apprendre une relation durable avec la nourriture. Afin de s’épanouir, les enfants ont besoin de beaucoup d’amour et de compassion. L’arbre symbolise également la croissance de l’enfant sur base de racines puissantes. Les enfants doivent être à même de se confronter aux obstacles de la vie, les parents et les responsables politiques se doivent de les accompagner. L’environnement est l’héritage que nous léguons à nos enfants par le biais de cet arbre. Nous devons leur enseigner le respect envers la nature, et les politiciens doivent faire preuve de courage en appliquant une politique environnementale alternative. Pour finir, la conseillère Sonja Heyard a été applaudie pour son engagement de longue date par rapport à cet événement.

Déi 24 neigebuere Kanner / Les 24 nouveaux-nés:

Allamano Til	Jonas Matis Robert
Butroni Lenie	Jonas Mia
Chaussy Liébault Charlotte	Klein Ilhana
Clement Chloé	Laguerre Elijah
Da Cunha Loan	Lemmer Hornick Chloé
Ferjani Shannaya Jamila	Moschetti Sienna
Freilinger Laura	Schartz Jo
Fürpass Nick	Schmit Jana
Gracio Cunha Leia	Steinmetz Weber Charel
Hary Nilah	Theis Theo
Huss Jamie	Waltersdorfer Charlotte Sophie
Huss Joshua	Warken Leo



Leitbild zum Klimaschutz

Im Rahmen der Mitgliedschaft beim Klimapakt hat der Gemeinderat ein Leitbild zur Klima- und Energiepolitik verabschiedet, welches im Juli 2017 in Kraft gesetzt wurde. Darin integriert die Gemeinde Reckingen/Mess im Rahmen Ihrer Möglichkeiten den verantwortlichen Umgang mit allen Ressourcen (Energie, Wasser, Boden) in die kommunalen Entscheidungen und verpflichtet sich mit konkreten und mit den Bürgern kommunizierten Maßnahmen einen kontinuierlichen und nachweislichen Beitrag zu dem Ziel der Minderung der CO₂-Emissionen zu leisten. Die Gemeinde setzt sich daher in Ihrem Leitbild qualitative und quantitative Ziele zu den Themenfeldern Entwicklungsplanung, Energiemanagement, Abfallverwertung und Wasserversorgung, sowie Mobilität und Kommunikation die im Wirkungsbereich der Gemeinde eine verpflichtende Umsetzung erreichen sollen. Das ausführliche Leitbild kann auf der Webseite eingesehen werden.

<http://www.reckange.lu/mobilite-environnement/klimapakt>



D'Spillplaz ass keng Hondstoilette

Mir fillen eis verpflichtet dës Plaz ze notze fir eis Matbierger nach eng Kéier drop hinzeweisen, dass eng Spillplaz keng Hondstoilette ass. Wéi dës, vun engem Bierger erageschéckte Foto ënner beweist, mëcht et de Kanner bestëmmt kee Spaass, ënnert dës Bedingunge ronderemzeklunschen. Falls äre Véierbeener sech awer mol sollt op dëser

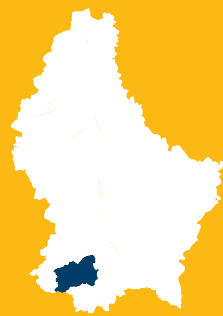
Play erliichtert hunn, kënt dir ëmmer nach op d'"I love my dog"-Poopscoops zrëckgräifen, déi et gratis an der Reception vun der Gemeng ginn. Mir hu vill Léift an Opmierksamkeet an d'Ariichtung vun den Aussenanlagen vum Éilenger Centre de Rencontre gestach, loosst eis dës, an och déi aner Plazen an der Gemeng, am gemeinsame Respekt notzen.

Les places de jeux ne sont pas des toilettes pour chiens

Nous nous voyons une fois de plus obligés de rappeler à nos concitoyens que les places de jeux ne sont pas des toilettes pour chiens. Comme cette photo, prise par un habitant d'Ehlinge le montre, cela ne doit pas être très amusant pour les enfants sur la balançoire. Si jamais votre ami à quatre pattes devait quand-même s'y délester, vous pouvez toujours vous procurer les ramasses crotte "I love my dog", disponibles à l'accueil de la commune. Nous avons aménagé les installations extérieures du Centre de Rencontre à Ehlinge avec beaucoup d'amour et d'attention, essayons d'en tirer profit dans le respect mutuel.

myenergy infopoint

Monnerech
Reckeng/Mess
Suesssem



Conseil initial gratuit

Fixez un rendez-vous gratuit avec un conseiller myenergy pour discuter de vos questions personnelles en matière d'efficacité énergétique, d'énergies renouvelables et d'aides financières étatiques!

Kostenlose Initialberatung

Vereinbaren Sie einen kostenlosen Termin mit einem myenergy Berater um Ihre persönlichen Fragen zu Energieeffizienz, zu erneuerbaren Energien und zur staatlichen Finanzbeihilfe zu besprechen!



Où? Wo?

Mondercange
Maison communale
(Rathaus)
Rue Arthur Thinnes
L-3919 Mondercange

Sanem

Maison communale
(Rathaus)
60, rue de la Poste
L-4477 Belvaux

Quand? Wann?

Lundi de 9.00 à 12.00 et jeudi de 14.00 à 17.00 (sur rendez-vous)
Montags von 9 bis 12 Uhr und Donnerstags von 14 bis 17 Uhr
(nach Terminvereinbarung)

Hotline **8002 11 90**

myenergy
L u x e m b o u r g



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie, du Climat,
et des Infrastructures
Administration de l'Environnement



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

KlimaPakt

meng Gemeng engagéiert sech

„Zesumme géint Liewensmëttelverschwendung“

D’Gemeng Reckeng op der Mess ass zanter dem 9. Februar 2017 Deel vun dem Antigasp-Solidaritéitspakt:

Nieft der finanzieller an ekologescher Dimensioun, huet all Eenzelen och eng ethesch Verflüchtung sech dem Problem vun der Liewensmëttelverschwendung unzehuelen. D’Erausfuorderung ass fir ze kucken, wéi mer jidderee kënnen ernieren a gläichzäiteg eis natierlech Ressourcë schounen, fir déi zukünftige Generatiounen net weider ze belaaschten. Well d’Gemengen am nooste beim Bierger sinn, kënnen si am Beschte mat klengen Aktiounen mathëllefen hir Bierger ze sensibiliséieren an esou eng breet Mobilisatioun lass trëppelen. D’lëtzebuerger Gemenge goufen dowéinst alleguerten invitéiert fir am Kampf géint Liewensmëttelverschwendung matzemaachen an dem nationalen Antigasp-Solidaritéitspakt bäizetrieden. Wa jiddereen eenzele vun eis säi Verhalen och nëmmen e bësschen ännert, kënnen mer all zesummen e grousser Bäitrag leeschten!



«Tous unis contre le gaspillage alimentaire»

Depuis le 9 février 2017, la commune de Reckange-sur-Mess fait partie du pacte solidarité Antigasp:

Abstraction faite de la dimension économique et écologique, chacun d’entre-nous a le devoir éthique de se dévouer au problème du gaspillage alimentaire.

Le défi est de nourrir chaque individu tout en ménageant nos ressources naturelles, afin de ne pas trop affecter les générations à venir. Comme les communes sont au plus près des citoyens, elles sont le mieux placées pour les sensibiliser par le biais de petites actions, et ainsi atteindre une mobilisation plus importante.

Pour cette raison, toutes les communes luxembourgeoises ont été invitées à prendre part à la lutte contre le gaspillage alimentaire et à souscrire au pacte national de solidarité Antigasp. Si chacun d’entre-nous repensait ne serait-ce qu’un peu son comportement, ensemble nous pourrions contribuer grandement!

De Messbus a Kombinatioun mat Flex!

Am Kader vun der Mobilité Douce recommandéiert d’Gemeng Reckeng op der Mess hire Matbierger de Messbus bis op d’Dippecher Gare ze huelen, an do op e Flex-Carsharing-Auto ëmzeklamme fir de Rescht vun hirem Trajet.

Le Messbus en combinaison avec Flex!

Dans le cadre de la mobilité douce, la commune de Reckange-sur-Mess recommande à ses citoyens d’emprunter le Messbus jusqu’à la gare de Dippach et d’y opter pour une voiture Flex pour la suite de leur trajet.

26651-6000

MESSBUS
Reckange-sur-Mess

- bréngt lech iwwerall hin an der Gemeng Reckeng op der Mess
- bréngt lech op vill aner Plazen ausserhalb vun der Gemeng *
- ka vun 9.00 bis 17.00 mat engem einfach Uruff gebucht ginn *
- kascht maximal 2 € den Trajet *
- huet eng Kapassitéit vun 8 Passagéier
- ass équipéiert fir Passagéier mat ageschränkter Mobilitéit
- ass bëlleg, kamoud a gutt fir eis Ërnwelt

* méi Informatiounen um 37 00 24 - 1

Flex
Carsharing by **CLZ**
FLEX. LE BON REFLEXE

Dippach/Reckange
Station details
2 Benzin
Choose station

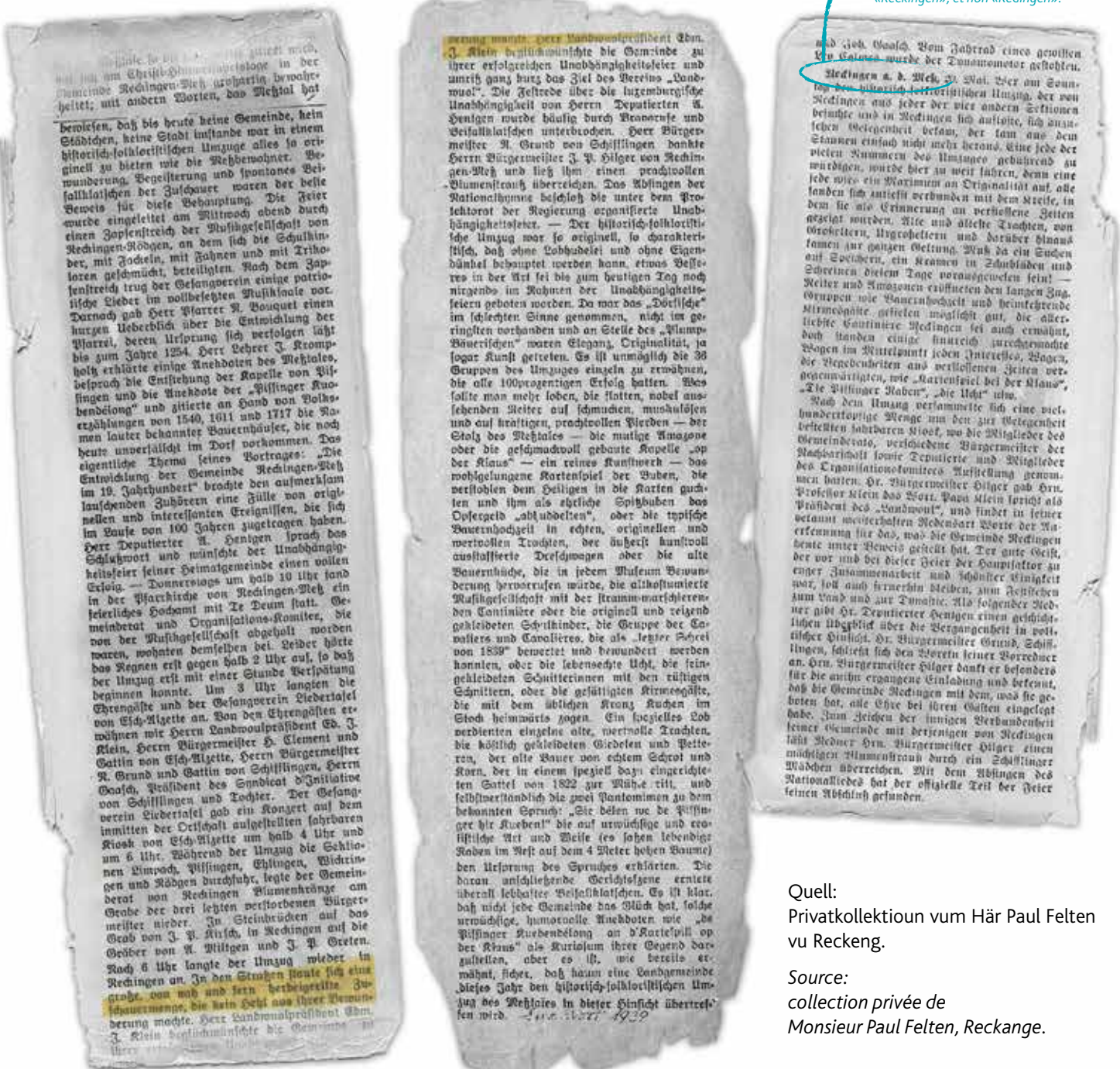

Administration communale
de Reckange-sur-Mess

« Réckbléck: Reckeng virun 80 Joer « Rétrospective: Reckange, il y a 80 ans

Lëtzebuerg ass zanter 1839 onofhängeg. Virun 80 Joer goufe landeswäit 100 Joer Onofhängegkeet gefeiert, anhand vu grouse Paraden a Cortègen. Dës Auszisch aus dem Lëtzebuenger Wort an dem Tageblatt vun 1939 bezeien, dass Reckeng op der Mess dee schéinsten Défilé hat:

Le Luxembourg est indépendant depuis 1839. Il y a 80 ans, tout le pays faisait le centenaire de cette indépendance à grands coups de parades et de cortèges. Ces extraits du Luxemburger Wort et du Tageblatt prouvent que Reckange-sur-Mess avait le plus beau de tous les défilés:

Hei handelt et sech wuel em e Setzfehler: „Reckingen“, net „Redingen“. / Ici, il s'agit sûrement d'une faute de frappe: «Reckingen», et non «Redingen».



Quell:
Privatkollektioun vum Här Paul Felten
vu Reckeng.

Source:
collection privée de
Monsieur Paul Felten, Reckange.

Chiara Schumann

2 Goldmedaillen an der Wado-Kai Karate Europacoupe/
2 médailles d'or dans la coupe d'Europe de Karate Wado-Kai



D'Reckenger Chiara Schumann huet 2 Goldmedaillen an der Wado-Kai Karate Europacoupe zu Santarém, Portugal gewonnen. De Weekend vum 17. November 2018 huet hatt am Kumite an der Alterskategorie U14 an am Kata par Équipe Gold gewonnen. Lëtzebuerg platzeiert sech domat op Position Nummer 4 am Medaillespiel vun 20 Natiounen. D'Gemeng Reckeng op der Mess seet „Bravo, a weider esou!“

Chiara Schumann de Reckange a remporté deux médailles d'or à la Coupe d'Europe de Karaté Wado-Kai à Santarém au Portugal. Le weekend du 17 novembre 2018, elle a remporté de l'or au Kumite de la catégorie des moins de 14 ans dans le Kata par équipe. Ainsi, le Luxembourg se place à la 4^e place d'un classement général de 20 nations. La commune de Reckange sur Mess dit «Bravo, et continue comme ça!»

Reckinger
Sportlerinnen



reckange.lu

FOLLOW US



 reckangemess



D'Lampecher Mariya Shkolna huet d'Sëlwermedaill an den „Indoor Archery World Series“ zu Roum gewonnen. Zesumme mam Pit Klein an Arnaud Hocevar ass hatt de Weekend vum 15. bis 16. Dezember 2018 ugetrueden, an huet domat erëm eng nei Medail fir d'lëtzebuerger Schütze geholl. D'Gemeng Reckeng op der Mess an d'Sportskommissioun félicitéiert dem Mariya zu dëser Leeschtung!

Mariya Shkolna de Limpach a gagné la médaille d'argent aux «Indoor Archery World Series» à Rome. Le weekend du 15 et 16 décembre 2018, elle s'y est présentée avec Pit Klein et Arnaud Hocevar pour y engranger une médaille supplémentaire pour les archers luxembourgeois. La commune de Reckange sur Mess et la Commission des Sports félicitent Mariya pour ce bel exploit!



Mariya Shkolna

Sëlwermedail bei dem Roma Archery Trophy/
Médaille d'argent au Roma Archery Trophy

Quell/Source: Fédération Luxembourgeoise de Tir à l'Arc asbl

Manifestationunskalenner

8. Januar 2019

Kaffisstuff

Wou: Centre Culturel „Pëtzenhaus“
Organisatioun: Senioren 2002

10. Januar 2019

Poetry Slam mam Géisskan Kollektiv

Wou: Centre de Rencontre „Um Buer“
Organisatioun: KultuReck a.s.b.l.

20. Januar 2019

Auditions UGDA

Wou: Centre Culturel „Pëtzenhaus“
Organisatioun: Reckenger Musek

26. Januar 2019

Concert Reckenger Musek

Wou: Centre Culturel „Pëtzenhaus“
Organisatioun: Reckenger Musek

2. Februar 2019

Rockin' Mess mat Purple Moon, Stelise an Dog & Bone

Wou: Centre Culturel „Pëtzenhaus“
Organisatioun: KultuReck a.s.b.l.



12. Februar 2019

Kaffisstuff

Wou: Centre Culturel „Pëtzenhaus“
Organisatioun: Senioren 2002

9. März 2019

Kannerfuesbal

Wou: Centre Culturel „Pëtzenhaus“
Organisatioun: Knéckeg Kueben

10. März 2019

Buergebrennen

Wou: Lampech, Op Wiissen
Organisatioun: Déi Lampecher Fliischteschësser

12. März 2019

Kaffisstuff

Wou: Centre Culturel „Pëtzenhaus“
Organisatioun: Senioren 2002

14. März 2019

Grand Ramassage de Vieux Vêtements

Wou: Gemeng Reckeng op der Mess
Organisatioun: Aide aux Enfants Handicapés du Grand-Duché

16. März 2019

Cours de dessin avec Yvette Rischette

Wou: Centre Culturel „Pëtzenhaus“
Organisatioun: KultuReck a.s.b.l. (places limitées / infos: 37 00 24 - 1)

16. März 2019

Fuesbal

Wou: Lampech, A Millesch
Organisatioun: Déi Lampecher Fliischteschësser

23. März 2019

Faire Moiesdësch

Wou: Centre de Rencontre Ehlinge
Organisatioun: Commission de l'Environnement

23. März 2019

Kniddelwend

Wou: Centre Culturel „Pëtzenhaus“
Organisatioun: CISMR

28. März 2019

Cabaret - Makadammen

Wou: Centre Culturel „Pëtzenhaus“
Organisatioun: KultuReck a.s.b.l.

30. März 2019

Schoulfamilljendag

Wou: Ecole Kleesebiereg
Organisatioun: Ecole Kleesebiereg

6. Abrëll 2019

Ouschtereërsich

Wou: Sportshal Reckeng
Organisatioun: LSAP Reckeng/Leideleng

19. Mai 2019

Fête Multikulti

Wou: Duerfplaz zu Reckeng op der Mess
Organisatioun: Commission de l'intégration

17.-19. Mai 2019

Exposition d'artistes locaux

Wou: Centre Culturel „Pëtzenhaus“
Organisatioun: KultuReck a.s.b.l.

KULTURECK
a.s.b.l.

Reckange-sur-Mess

Exposition d'artistes locaux

D'KultuReck a.s.b.l. vun der Gemeng Reckeng op der Mess plangt eng Ausstellung vu lokale Kënschtler. Dobäi spillt et keng Roll, wéieng Technik vervent gëtt. Ob Uelegmolerei, Aquarelle, Zeechnungen, Skulpturen, Grafiken, Keramik, Patchwork ... ärer Kreativitéit si keng Grenze gesat.

Sidd Dir dorun interesséiert, Är Aarbecht auszustellen? Wa jo, da mellet bis den 28. Februar 2019 an der Receptioun vun der Gemeng um 37 00 24 - 1 un.

D'Ausstellung fënnt vum 17. bis 19. Mee 2019 am Pëtzenhaus zu Reckeng statt.



 Commission
des Sports

Reckange-sur-Mess

Mérite sportif 2018

L'administration communale met à l'honneur les sportifs méritants de notre commune, dont tous ceux qui ont remporté un titre de champion, qui ont gagné une coupe, qui sont montés dans une division supérieure et ainsi de suite.

Si vous avez connaissance d'une personne qui répond aux critères mentionnés, ou si vous remplissez ces conditions, nous vous prions de bien vouloir nous communiquer cette information.

Les candidatures se feront en envoyant une copie des résultats/diplômes obtenu(s) jusqu'au 28 février 2019 à l'administration communale.

La remise du mérite sportif aura lieu le samedi, 31 mars 2019 à 17.30 h au Centre de Rencontre «Um Buer». Vous êtes cordialement invités à y assister.



Campagne d'information et de sensibilisation à l'attention des

résidents non-luxembourgeois

en vue de leur inscription sur la liste électorale pour les

élections européennes du 26 mai 2019

et la journée nationale de l'inscription

Les non-Luxembourgeois, ressortissants de l'Union européenne, ayant 18 ans révolus le jour des élections européennes et résidant au Grand-Duché au moment de leur inscription sur les listes électorales, sont autorisés à voter aux élections européennes.

La date limite, pour l'inscription des résidents non-luxembourgeois, ressortissants de l'Union européenne, qui souhaitent participer pour la première fois aux élections européennes du 26 mai 2019, est le

28 février 2019 à 17.00 h au plus tard.

Le ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région lance une campagne d'information et de sensibilisation pour encourager l'inscription des résidents étrangers sur les listes électorales. Cette campagne est coordonnée par l'Office luxembourgeois de l'accueil et de l'intégration (OLAI), en partenariat avec le Bureau de liaison du Parlement européen au Luxembourg.

Un site web d'information, disponible en cinq langues, a été mis en ligne :

- www.echkawielen.lu
- www.jepeuxvoter.lu
- www.icanvote.lu
- www.ichkannwaehlen.lu
- www.euossovotar.lu

Journée nationale de l'inscription: Samedi, le 9 février 2019

De 8.00 h à 12.00 h, l'administration communale de Reckange-sur-Mess ouvrira exceptionnellement ses portes aux résidents non-Luxembourgeois, ressortissants de l'Union européenne, souhaitant s'inscrire à ces élections.

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter le 37 00 24 - 1 ou accueil@reckange.lu.



Mir gratuléieren



PACS / 2. November 2018
Vanessa Baumert & Gregory Kaps



Administration communale
de Reckange-sur-Mess

AVIS

Conformément à l'article 18 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public qu'en date du 5 novembre 2018 Monsieur le Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du conseil communal de la commune de Reckange-sur-Mess du 26 juillet 2018 portant adoption du projet de modification du plan d'aménagement général de la commune de Reckange-sur-Mess, concernant des fonds sis à Pissange, au lieu-dit « Am Päsch », présenté par les autorités communales (Réf. 80C/013/2017).

Conformément à l'article 19 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, la modification du plan d'aménagement général devient obligatoire trois jours après sa publication par voie d'affiches dans la commune.

Ladite modification du plan d'aménagement général est publiée et affichée dans les formes prévues par l'article 82 de la loi communale du 13.12.1988.

Mention de la modification du plan d'aménagement général et de sa publication sera faite au Mémorial ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

Reckange-sur-Mess, le 15 novembre 2018.

Pour le collège des bourgmestre et échevins

Carlo MULLER
Bourgmestre

Savas KOROGLANOGLOU
Secrétaire communal



Administration communale
de Reckange-sur-Mess